

vizávec  
-v-

Director, Regierer, Verwalter. governáviz,  
oblastnyk, víshaviz.

vixavec  
i

Rector, ein Regierer. en rovnáviz. Governáviz,  
víšhar, ali víšhaviz, oblastováviz.

HIPOLIT: Dict. I , 549,550

vishavet  
v

Auspex, ein anweiser der hochzeit, bräutigamführer.  
Vogelwaarsager: anfänger. en vishavix seli  
napovedávik te shretí; shéninou véjvoda  
seli starafhína: tykhni vejdesh: en sarkhétuik,  
sarkhénenik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 63

vixávec  
i

Ordinator, anordner. řavkafáviz, vířhaviz,  
rovnáviz. duhóvni řhegnováviz.

*vixel*

Venaticus,  
venaticus canis. jaghund. lóvski pas. vífhel,  
slednýk, hart.

vixen

quae ad ventum Expanduntur et verforiis verfantur.  
welche gegen den wind ausgespannet Vnd mit leit-  
seilen gerichtet werden. katéra [=jadra] se pruti  
vejtru restégnejo inu s'víshnimi shtrikmi se ob-  
rázhajo.

*vixen*

Cynosura, gestirn, der kleine heerwagen genant,  
leitstern. enu osvédje, ta mali vufs ali  
vosnyk imenuvánu; vishna svesda.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

*vixenga*

Beweisthum, grund. isvîshanie, vîshenga,  
yskasanie, sprîzhanie. S. Argumentum, ratio,  
demonstratio, probatio.



*vixenga*

Achilles,

Achilleum argumentum. ein beweis, so nicht Vm-  
gestossen werden kan. ena yskása ali vishenga,  
katéra fe nemóre okúli vrejzhi.

HIPOLIT, Dict: 1

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

vixēnga  
i  
e

Praxug, beweisethun. vishinga, yshāsa,  
isharāntē. S. Auctoritas, testimonium.

HIPOLIT: Dict. II, 17

vixēnga

Groba, beweis. vixēnga, i vixhajie, is ~  
náshua.

HIPOLIT: Dict. I, 508

*vixēnga*

Argumentum, beweis, beweithum. iskása, víshen-  
ga: iskasánie, isvíshanie.

vixenga

Apodixis, gewisse Bewährung. quifhnu  
yokasánië, svisharjé: yokása, vishenga.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

*vixēnga*

Afsertio, bestetigung, beweistumb. poterjáva,  
poterjénie: víshenga, svíshanje.

*vishenga*

Demonstratio, Anzeigung, erweisung.  
pokasánie, iskasánie, isvíshánie: tudi  
iskása, vishenga.

*vixēnga*

Infirmatio, schwachung, widerweisung. sla-  
bėjne, supervíshajne, sprúti víshenga.

HIPOLIT: Dict. I , 300



vixēnga  
i

Deftuo,

deftuere testes. die Rundschaff verwerffen.  
to vixhingo javrijschi:

vixēnga  
i

Probatio, Verhörung. bewährung beweisung. erfahrung. právdajne. vífhinga. iskafájne. skushájne, skúshnia.

HIPOLIT: Dict. I

, 508

*vishliu*

Ductilis, leicht zuziehen, zuleiten. kar  
se pufty lahku vlejzhi, potegniti, vishati:  
isvléjzhiu, resteglfu, vishliu, nepeláven.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis)

,201

*vizljiv*

Moderabilis, zugig, leichtlich zumeistern.  
kar se móre lahkù mójstřiti, mářsati, v'stráhu  
derřhátí. mojstríven, rovnáven, vířhliv, mas-  
líven.

*viānik*

Author,

authorem habere aliquem. einen nachfolgen. se po  
énimu víshati, ali všhnik iméjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

, 64

višnik

Arrogo,

arrogare dictatorem Consul: den bürgermeister einen  
Dictatorem an die seiten sexen. bürgermeister einige  
pomerkarl, višnika, ali craven vejdaa na  
sbran postavití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

vixnik  
vixniki

Sat.

testium sat est. es seind genug Zeugen. je  
radósti tih prizh inu víshnikou.

HIPOLIT: Dict. I, 585

rožarvenje

Syrzygia, Zusammenfassung. s' Skúpnaj rožarvenje,  
skúpnanice, vpréšhejue

HIPOLIT: Dict. I, 654



*vojármítí*

für den Pflug spannen. pred plúgom shivíno  
vprézhi, v'járm djati, vjármítí.

jungere, adjungere aratro: sub jugum ducere.

vjarmiti

Zusammenkuplen, oder wätten. skupaj vprezhi,  
v'klépati, véfati, v'jarmiti, v'jarm djáti.  
Adjugare, jugare.

*vjarmiti*

Zusammenspannen. skúpaj v'prezhi, v'jármiti,  
v'kup skleníti, v'kléjpati, stekníti, sdrú-  
shiti, svésati. jungere, Conjungere.

vjarmiti

Adjugo,  
adjugare boves. ochsen eruspanen. volle vjarmiti,  
vklépati, vprechi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 13

režarmiti

Adžugo, xusammenfüegen, esuwetten, xusammen Ruppeln.  
wkapraj djati, postawiti, wprechi, wslenti,  
režarmiti, swésati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 73

ryjarmiti

Conjugo, rusamen jochen oder wötten. vkrupaj  
v'jarmiti; v'jarm vprezhi; v'kleniti; vkrup  
sjarmiti; pod jarm postavit.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 135

*vojármítí*

Jungo, füegen, zusammenfüegen. vkúp sklépati,  
vkup skleníti, vjup postáviti, sestáviti, vpré-  
zhi, vjármiti.

*rojarmiti*

Jugo, zusammen wätten, oder binden. die wein-  
räben auf das gehald binden. skúpaj v'klépati,  
v'prézhi, v'jármiti, skúpaj vesáti. te térté na  
kólle pervefováti.



*rejarmiti*

Subdo,  
subdere boves jugo. die rinder einwetten,  
vnter das joch thun. te govéda, ali te  
vólle vprézhi, v'jármiti, pod jarm djáti.

rejarmiti  
rejarmen

Jugatus, aneinander hangend. éden h'drúgimu  
v'préshen, v'klénen. éden h'drúgimu pervéfan,  
v'jármen, v'jarm djan.

režera itd.

Glej: vera

HIPOLIT • Dict. I. (Prepis)

rejerih

Glej: veruh.

HIPOLIT: Dict. I

*vjerihov*

Libanotis. Rosmareinkraut, oder weyrauchwurz.  
Rosmarínovu séliszhe, ali vjérihov korén.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

15

*rejerštát*

Laboratorium, distillierstube, werkstatt. dél-  
na hísha, vjérštát, delováliszhe, djanïováliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 331

*vjerštát*

Aurificina, goldschmid- oder goldschlager-  
werkstatt. slátiga kovážha, ali slatárja  
vjerštát, ali štazína, slata kovashya, sla-  
tarya.

sejerštát

Coriaria, gerberwerkstatt. Projiska  
vjerškát, Proilniza.



rejšpät

Panificium, beckenwerck. krúshna viérftatt,  
kir se kruh méjšsi inu déla, pezhníza.

*vjerštati*

Bibliopegija, Buchbinderey. puchpintarya,  
buqvena vesilniza, ali vjerštati.

*vjerštát*

Figulina, vel Figlina, hafners werkstatt.  
lonzhárska vjérštát ali ftazuna, lonzhárniza.  
hafnerhandwerk. lonzharski ántverh, lonzhárs-  
stvu.

vjerštāt

Webergaden, weberwerchstatt. tRalfha  
hifha ali vjerštāt. tetrina, tetrimum.

HIPOLIT: Dict. II, 257

rejerstat

Sutrina, schuchmacherwerkstatt. schichtax-  
sra rejerstat, xheolárska shtaxína.

HIPOLIT: Dict. I, 652

*rejerštát*

Steinhütte. řhtánizarska utta, ali vjérřhtat.  
lapidaria fabrica.

HIPOLIT: Dict. II,

185

vjerštat

Werkstatt. vjerštat, štarnina, kirje dele.  
officina, taberna, fabrica.

HIPOLIT: Dict. II, 257

*rejerstat*

Textrina, weberwerkstatt. weberkunst. tkálshka  
viershtat, tkálshke státue, ali tkálshki stol.  
túdi tkálshki ántverh: tkálniza.

HIPOLIT: Dict. | 667



vjerštát (< die Werkstatt)

Purpurfarbe. ſhtazúna, vierſhtat, kir ſe  
shkarlát farba inu dela. officina purpuraria.

vjesti

Commao deo, bersea, xerbersea. gristi, ogristi,  
isgristi, ogrifanati, v'jeisti, v'grifniti,  
pergrifniti.

pejštán

Weinstein. vinski kamèn, vješhtan, skralúb.  
vini foex lapidofa, Cruŝta vinearia, Cremor  
tartari.

Weinstock. tèrta, vínska tèrta, vitis.

uzivčien

Glej: uzivčien 27

HIPOLIT: Dict. I

*vkleniti*

Anfeslen, anbinden. pèrvésati, svésati, vkleníti.  
alligare, vincere.

HIPOLIT: Dict. II, 8

okleniti

Schließen, in eisene band schließen. v. *shysein*  
garje okleniti. Compendibus concludere.

HIPOLIT: Dict. II, 166

*sokleniti*

Paaren, Zusammenfügen. v'kup vkléniti, v'kup s'jár-  
miti, s'drúshiti, s'páriti. Conjugare.

*vkleniti*

in stock legen. v'kládo, ali v'tèrlizo poftá-  
viti, vkleníti. Cippo includere: impingere  
alicui Compedes.



*vkleniti*

Geigen, band, damit die händ gebunden werden.  
lefséni fhpríngarji ali gósli sa roké vkleníti.  
manicae lignae seu robusteae.

HIPOLIT: Dict. II, 71

*v'kleniti*

Band anlegen. svésati, vésati, v'kleniti,  
v'kládo djáti. S. ligo, vincio, vinculis  
Constringo.

HIPOLIT: Dict. II, 20

*vkleniti*

Vincio,

Catenis vincire aliquem. einen mit ketten binden.  
éniga s'kétinami svéfati, v'kétine vkleníti.

HIPOLIT: Dict. I , 712

*vkleniti*

an ketten legen. na kětine postávití, vklenítí,  
s' kětínami svésati, v' kětine vréjzhi. *Compescere*  
vel *Constringere aliquem Catenis*, *vincere aliquem*  
*Catenis*, *injicere alicui Catenas*.

HIPOLIT: Dict. II,

*vkleniti*

Kneblen, knüdülen, starck binden. možnú své-  
sati, vkleniti. vincere, vinculis Constringere, loris arcte vincere.

HIPOLIT: Dict. II, 105

*vkleniti*

an das halseisen stellen. h'prángarju po-  
stáviti, vkleníti. Numellis Inferere, ligare.

vkleniti

Adjungo, zusammenfügen, ansetzen, zusammen knüpfen.  
vkupaj djati, postavit, vpresti, vkleniti,  
vjarmiti, svésati.

okleniti

Concludo, einschliessen, gefangen legen, ver-  
sperren, schliessen, ein end machen. okleniti,  
v'jerho postaviti, zaprejeti, zapleniti.  
okleniti, Roux staviti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 126



*vkleniti*

Conjugo, zusammen jochen oder wönnen. vkupaj  
v'jármiti, v'jarm vppezhi, vkleníti, vkup sjár-  
miti, pod jarm postávití.

*vkleniti*

Conjicio,

conjicere aliquem in catenas, vincula et carcerem.  
einen an ketten, band legen, in gefängnis werffen.

éniga na kétine vkleníti, svésati, v'jezho vrejzhi.

vkleniti

Coatno, in khetta schneider. s' k'etino svésati,  
v' k'etino sarováti, na k'etino vkleniti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 85

*vkleniti*

Compedio, die füess zusammen binden. nogé vkupaj  
svésati, ali vkleníti, v'šhpringarje ali v'klado  
djati.

*vkleniti*

Coarcto, einzwingen, eng zusammen schliessen.  
vsýliti, persýliti, perzvénkati, permóрати, tefnú  
vkupaj vkleníti, řapréjti, vtiskati, skúpaj stís-  
niti, stískati, řvíti. vósku naréjati, na tésnu  
gnáti.

vkleniti

Coufringo,

coufringere aliquem catenis. einen mit Ketten bin-  
den. s' Métenami: éniga fréfati, s' Métere  
s' kléniti.

vkleniti  
vklepen

Vinctus, gebunden. véfan, fvéfan, vklénien: túdi  
jetnýk. Compede vinctus. mit einem fusband gebun-  
den. v'shríngarje vklénien.

vkléniti  
vklénjen

an ketten gelegt. na kétino vklénen, ali poštá-  
len. Constrictus Catenis.

HIPOLIT: Dict. II,

102



okleniti  
oklenjen

Coarctatus,

coarctatus in oppido. in der statt beschlossen.  
v' mēsti oklénen, fapért, vjed.

okleniti  
oklenjen

Clausus, bekhloosen, gefangen, sapierd, saklénen,  
oklénen.

*okleniti*  
*oklenjen*

Jugatus, aneinander hangend. éden h'drúgimu  
v'préshen, v'klénen. éden h'drúgimu pervéfan,  
v'jármen, v'jarm djan.

okleniti  
oklenjen

Jugatorius, ut jugatorius bos. ein Zugochs,  
der am Joch zieht. en v'préshen, ali v'klénen  
vol, katéri v'járnu vléjzhe, jármski.

okleniti  
oklenjen

Compeditus, mit Füessen zusammen gebunden. s'no-  
gámi vkupaj svesan, oklénen.

okleniti  
oklenjen

Conclusus, eingeschlossen. oklénen, saklénen,  
rapérb.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 126

okleniti  
oklenjen

Vinculatus, gebunden. ješan, oklenitex.

HIPOLIT: Dict. I, 712

*vkleniti*  
*vklenjen*

Coarctatus, eng eingeschlossen. tefnú vklenen,  
saklénen, sapért, sapréshen.



okleniti  
oklenjen

Ferriterus, der in eisren banden ist. en  
jetnýk v' sheléjfu okovàn, ali vklénien.

HIPOLIT: Dict. I ,240

oklénenje

Coarctatio, einschließung. oklénenje, sa-  
prénie, obdánje, stóranie.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 106